

Porównanie tłumaczeń Jana 14:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Mający — przykazania me i strzegący ich, ów jest — kochający Mnie. — Zaś kochający Mnie zostanie umiłowany przez — Ojca Mego, i Ja będę kochał go i objawię mu samego siebie.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mający przykazania moje i zachowujący je ten jest miłujący Mnie zaś miłujący Mnie zostanie umiłowany przez Ojca mego i Ja będę miłował go i objawię mu siebie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto ma moje przykazania i zachowuje je, jest tym, który Mnie kocha;* ten zaś, który Mnie kocha, będzie kochany przez mojego Ojca** i Ja będę go kochał, i objawię mu samego siebie.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mający przykazania me i strzegący je, ten jest miłujący mnie. Zaś miłujący mnie umiłowany będzie przez Ojca mego, i ja miłować będę go i uczynię widzialnym mu siebie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mający przykazania moje i zachowujący je ten jest miłujący Mnie zaś miłujący Mnie zostanie umiłowany przez Ojca mego i Ja będę miłował go i objawię mu siebie

¹⁾ <x>500 14:15</x>; <x>500 15:10</x>; <x>500 16:27</x>; <x>690 5:3</x>

²⁾ <x>50 7:13</x>

³⁾ <x>510 10:40</x>